



LEGEND - CHỮ TỰ
MAP INFORMATION AS OF 1965
BẢN ĐỒ TỈNH TỰ 1965

On this map a LAME is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) wide. *Trên bản đồ này một LỐI XE BƠ ĐÀ được coi như rộng ít nhất là 2.4 mét.*

Dense forest or jungle indicates more than 75 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally impassable on foot. Clear forest indicates more than 25 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally passable on foot. Vegetation classified by office identification from aerial photography. *Rừng rậm hay rừng già chỉ rừng cây bao phủ mặt đất trên 75% ẩn hình nhìn cây lá và dưới tầng rừng không thể qua lại được. Rừng thưa chỉ rừng cây bao phủ mặt đất trên 25% ẩn hình nhìn cây lá và dưới tầng rừng có thể qua lại được. Thảm thực vật khác theo phân loại của Văn phòng.*

WHEN REFERRING TO POPULATED PLACE NAMES, INCLUDE UTM GRID COORDINATES
THE NUMBER IN PARENTHESES FOLLOWING A POPULATED PLACE NAME INDICATES MORE THAN ONE PLACE IS SO NAMED WITHIN THE MAP SHEET AREA

ROADS - ĐƯỜNG - SÁ
All weather, hard surface, two or more lanes wide
Đường nhựa cứng, hai hay nhiều làn xe đi
All weather, loose or light surface, two or more lanes wide
Đường cứng bề mặt nhẹ, hai hay nhiều làn xe đi
All weather, hard surface, one lane wide
Đường cứng bề mặt nặng, một làn xe đi
All weather, loose or light surface, one lane wide
Đường cứng bề mặt nhẹ, một làn xe đi
Fair or dry weather, loose surface - Đường đất
Cứng bề mặt đất
Foothold, trail - Đường mòn, đường bộ không
Đường mòn

RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA
Normal gauge, single track, meter (737) wide, Station
Loại đường thường, một đường, rộng 1 mét Ga, trạm
Normal gauge, double track
Loại đường thường, hai đường
Narrow gauge, single track
Loại đường hẹp, một đường
Artificial All weather, Seasonal
Sân bay Đường nhựa; Mùa mưa; Tầng mùa

HAO LONG

ROADS - ĐƯỜNG - SÁ
Built-up area - Thôn thị
Village - Làng
Church, Christian shrine, School
Nhà thờ; Trường học; Trường học
Temple, Pagoda, Minor pagoda
Đền, miếu; Chùa; Chùa nhỏ
Post office, Telegraph, Telephone
Văn phòng; Điện tín; Điện thoại
Customs - Ngã tư
Fort, Bunkers - Đồn; Tân đồn
Horizontal control point
Điểm khống chế
Spot elevation in meters, Contour, Unchecked
Cao độ đỉnh núi hoặc độ cao khác
Chức năng khác

HAO LONG

ROADS - ĐƯỜNG - SÁ
All weather, hard surface, two or more lanes wide
Đường nhựa cứng, hai hay nhiều làn xe đi
All weather, loose or light surface, two or more lanes wide
Đường cứng bề mặt nhẹ, hai hay nhiều làn xe đi
All weather, hard surface, one lane wide
Đường cứng bề mặt nặng, một làn xe đi
All weather, loose or light surface, one lane wide
Đường cứng bề mặt nhẹ, một làn xe đi
Fair or dry weather, loose surface - Đường đất
Cứng bề mặt đất
Foothold, trail - Đường mòn, đường bộ không
Đường mòn

RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA
Normal gauge, single track, meter (737) wide, Station
Loại đường thường, một đường, rộng 1 mét Ga, trạm
Normal gauge, double track
Loại đường thường, hai đường
Narrow gauge, single track
Loại đường hẹp, một đường
Artificial All weather, Seasonal
Sân bay Đường nhựa; Mùa mưa; Tầng mùa

HAO LONG

ROADS - ĐƯỜNG - SÁ
Built-up area - Thôn thị
Village - Làng
Church, Christian shrine, School
Nhà thờ; Trường học; Trường học
Temple, Pagoda, Minor pagoda
Đền, miếu; Chùa; Chùa nhỏ
Post office, Telegraph, Telephone
Văn phòng; Điện tín; Điện thoại
Customs - Ngã tư
Fort, Bunkers - Đồn; Tân đồn
Horizontal control point
Điểm khống chế
Spot elevation in meters, Contour, Unchecked
Cao độ đỉnh núi hoặc độ cao khác
Chức năng khác

HAO LONG

Scale Tỷ lệ 1:50,000

MAXIMUM ELEVATION LESS THAN 5 METERS ĐỘ CAO TỐI ĐA DƯỚI 5 MÉT

SPHEROID - 1,000 METER UTM; ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)
GRID - TRANSVERSE MERCATOR
VERTICAL DATUM - MEAN SEA LEVEL AT HA TIEN
HORIZONTAL DATUM - INDIAN DATUM 1960

KEYWORD DUC
UTM TỶ LỆ 1:500.000 MÉT; KHU VỰC THỜI KHU
(NHỮNG ĐƯỜNG CÓ CHỈ SỐ ĐEN)
HỆ THỐNG CHIẾN
MẶT BIÊN TRUNG BÌNH TẠI HA TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC GIÁC CHUẨN
HỆ THỐNG TRẮC GIÁC CHUẨN ẤN ĐỘ 1960

REFERENCES
PREPARED BY: AMS (P.V. U.S. ARMY 1966)
NAMES DATA BY: NGS, VIETNAM
CONTROL BY: USARMC, NGS, VIETNAM
COASTAL HYDROGRAPHY FROM: NAVOCEANO CHARTS
PRINTED BY: AMS - U.S. ARMY

DELINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES IS APPROXIMATE
RANH GIỚI HÀNH CHÁNH TRÊN BẢN ĐỒ NÀY CHỈ PHẠM VI CHO VIỆC THAM KHẢO ĐƠN GIẢN

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET
HỆ TỰ ĐƯƠNG KẾ Ở VÙNG TỈNH Ở TRUNG-TÂM BẢN-ĐỒ
0.04" (0 MILS; 0.01)

GLOSSARY - CỜ TỰ

Ấp	settlement
Cồn	islet
Cù lao	island, islet
Đầm	pond, swamp
Hồ	lake
Kênh	canal, stream
Mương	canal, stream
Ngon	stream
Rạch	river, stream
Sông	river, stream
Xô	stream

ELEVATION GUIDE
CHỈ BẰNG CAO ĐỘ

BOUNDARIES
NHỮNG ĐỊA GIỚI

ADJOINING SHEETS
BẢNG RÁP ĐỊA ĐỒ

VIETNAMESE ENGLISH COMPARABLE

VIETNAMESE
Tỉnh, Khu or Tỉnh, Province, State
Quận, District
Xã or Làng, Village, Township
Ấp, Hamlet
Núi, Mountain
Hàng rào, Fence
1. Quận Chợ Mới
2. Quận Tân Châu
3. Quận Hồng Ngự
4. Quận Thành Bình
5. Tỉnh An Giang
6. Quận Châu Thành

ENGLISH
Province, State
District
Village, Township
Hamlet
Mountain
Fence
1. Chợ Mới District
2. Tân Châu District
3. Hồng Ngự District
4. Thành Bình District
5. An Giang Province
6. Châu Thành District

COMPARABLE
State
County
County
County
Town
Town
Town

Sheet 6030 II falls within 15016, NC 46-6

1:50,000

AN LONG, VIETNAM